

あわらし定例記者会見

平成23年10月4日(火) 10:00～

あわらし市役所 204会議室

1 市長施政報告

- (1) 越前加賀宗教文化街道推進協議会【祈りの道】設立総会開催について
- (2) あわらし市企業交流会の開催について
- (3) 第1回越前あわらし・三国温泉博覧会の開催について
- (4) 健康づくり朝食料理コンテストの一次審査結果について
- (5) あわらし温泉湯のまち広場竣工式について
- (6) あわらしおもてなしキャラクター「湯巡権三」について

2 10月のイベント、主な行事予定等について

- | | | |
|------------------|---------------------|-------------|
| 2日(日) 9:00～ | 第8回あわらし市民体育祭 | (トリムパークかなづ) |
| 9日(日) 10:30～ | 料理コンテスト二次審査 | (金津中学校) |
| 15日(土)～11月13日(日) | | |
| | 第1回越前 あわらし・三国 温泉博覧会 | (あわらし・三国町) |
| 18日(火) 10:00～ | 健康長寿祭(金津地区) | (トリムパークかなづ) |
| 19日(水) 10:00～ | 健康長寿祭(芦原地区) | (トリムパークかなづ) |
| 19日(水) 13:30～ | 企業交流会 | (金津創作の森) |
| 22日(土)～12月11日(日) | | |
| | アートドキュメント2011 平川滋子展 | (金津創作の森) |
| 23日(日) 8:30～ | 第8回市民グランドゴルフ大会 | (北潟湖畔公園) |
| 23日(日) 10:00～ | 商工フェスタ | (中央公民館前) |
| 28日(金) 13:30～ | 暴力追放福井県民大会あわらし大会 | (文化会館) |
| 29日(土) 8:30～ | 市功労表彰・教育委員会表彰 | (市役所正庁) |
| 29日(土)～30日(日) | 第8回あわらし市民文化祭 | (中央公民館) |
| 11月1日(火) | あわらし温泉湯のまち広場竣工式 | (湯のまち広場) |

越前加賀宗教文化街道推進協議会【祈りの道】

設立総会開催について

① 開催日時 平成 23 年 10 月 21 日（金）午前 10 時～

② 開催場所 永平寺町上志比文化会館サンサンホール
(福井県吉田郡永平寺町石上 29-67-1)

③ 参加者

行 政：勝山市長、あわら市長、坂井市長、永平寺町長、
加賀市長

観光協会：勝山市観光協会長、あわら市観光協会長、
坂井市観光連盟会長、永平寺町観光物産協会会長
永平寺町門前観光協会長、加賀市観光交流機構会長

④ 協議会の設立趣旨

平成 26 年度末の北陸新幹線金沢駅開業、さらに金沢以西延伸をも見据え、「宗教文化資源」という共通のテーマで、福井県・石川県との広域での連携を図り、その魅力向上及び情報を発信することにより、首都圏を中心とした成熟世代者をはじめとする観光旅客の誘客を進めることを目的とする。

⑤ 協議会を構成する市町

勝山市、あわら市、坂井市、永平寺町、加賀市

備 考

第1回首長会議 開催日時：平成22年12月21日（火）

開催場所：永平寺町四季の森文化館

参加市町：勝山市、あわら市、永平寺、加賀市

第2回首長会議 開催日時：平成23年5月17日（火）

開催場所：あわら市創作の森

参加市町：勝山市、あわら市、坂井市、永平寺町、

加賀市

第1回あわらし市企業交流会

日 時：平成23年10月19日（水）13：30～

場 所：金津創作の森アートコア ミュージアム2

1. 開会
2. あいさつ
3. 市からのおしらせ
 - ① 支援制度について
 - ② 道路計画について
 - ③ 防災計画について
 - ④ 男女共同参画について
4. 観光協会からのお知らせ
温泉泊覧会（オンパク）について
5. 企業紹介
 - ① 福伸工業(株)
 - ② (株)通販物流サービス
 - ③ (株)モーショントラスト
6. 意見交換
7. その他
8. 閉会

あわらし企業交流会出席者名簿

平成23年10月19日(水)

企業名	役職	氏名	備考
(株)金津技研	代表取締役	伊藤 憲治	
(株)共栄電子	代 表	水野 肇	
	経営企画	大井 元春	
小林化工(株)	総務部長	本多 直樹	
(株)昭和商会福井事業所	副 所 長	町原 丈夫	
(株)SHINDO	常務取締役	長谷部 泰三	
セツカートン(株)越前工場	営業課長	鈴木 伸久	
	課長代理	中辻 正則	
高嶋技研(株)	代表取締役社長	野村 忠昭	
東レ・ダウコーニング(株)福井工場	総務課長	北田 和彦	
(株)通販物流サービス 福井ロジスティクスセンター	代表取締役社長	田崎 達昭	
	取締役管理部長	海稲 健二	
	人事チームセクションマネージャー	齊藤 美津恵	
	総務チームリーダー	円道 昭夫	
パナソニックエレクトロニックデバイスジャパン(株)			
(株)パワーユニオン金津	管理部長	木下 正幸	
福井鋳螺(株)	取 締 役	高山 範之	
福伸工業(株)	管理技術部長	上田 紹央	
(株)モーショントラスト	代表取締役	高原 邦博	
レンゴー(株) 金津事業所	部長代理	新田 浩二	

所 属	役 職	氏 名	備 考
あわらし市	市 長	橋本 達也	
	経済産業部長	北浦 博憲	
	総務課	杉本 季佳	
	総務課	藤井 正浩	
	建設課	堀江 与史朗	

事務局

所 属	役 職	氏 名	備 考
経済産業部 観光商工課	観光商工課長	小林 昭彦	
	企業誘致室長	房野 信彦	
	主 任	山下 綱章	
	主 事	岡田 祐果	

平成23年度あわら市料理コンテスト二次審査

～ 地元野菜の朝食メニュー ～

日時：平成23年10月9日(日)

会場：金津中学校 調理室

テーマ：簡単にできて美味しく、栄養バランスの取れた朝食

1 コンテスト日程

- 10:40～ 北島副市長挨拶
- 10:45～ 一次審査入賞者紹介、審査員紹介、コンテスト実施内容説明 (笹井課長)
- 10:55～ 調理器具等使用説明
- 11:00～ 調理開始
- 11:45～ 審査員別室にて試食審査
- 12:30～ 審査結果発表、審査講評 (谷委員長)
- 12:40～ 表彰式 (谷委員長、副市長)

2 入賞者名

	氏 名	作 品 名
1	伊藤 啓子	おからサラダ
2	今井 裕子	富津のサツマイモ入りふわふわ卵
3	永岡 ひろ子	ホクホクいもごはん
4	三上 幸恵	元気が出る朝ごはん
5	南出 万里子	野菜たっぷり地産地消朝ごはん

3 審査員名

審査委員長	谷 食育推進会議委員長 (仁愛大学准教授)
	村上 管理栄養士
	土橋JA花咲ふくい畜産部長
	北島副市長
	徳丸市民福祉部長

大いハッピーって してる??

ココロが
HAPPYになる
素敵な
プログラム集



第1回 越前 あわら・三国
温泉泊覧会
2011.10.15(土)→11.13(日)
[http://facebook.com/
awara.onpaku/](http://facebook.com/awara.onpaku/)



予約受付開始
9.20(火)

オンパクって なあに??

なるほどん



オンパクとは「温泉泊覧会」の略語で、あわら・三国地区にある歴史、文化、食、自然や温泉という資源を生かした多彩な体験プログラムを集約し、約1ヶ月間にわたり実施します。是非ともお楽しみ下さい。

あなたも

越前 あわら・三国 温泉泊覧会 オンパクの
プログラムパートナーになりませんか?

※プログラムパートナーとは、一緒にオンパクのプログラムを作り、運営する仲間です。

越前 あわら・三国 温泉泊覧会
オンパク実行委員会事務局

910-4103 福井県あわら市二面33-1-5
TEL:0776-78-6767 FAX:0776-78-6760
Mail:kanko-k@awara.info



越のルビーが大好き! いつも大好きな
越のルビーの帽子をかぶっています♪
暑くなると、たまに帽子を脱いでちょっ
とひと休みするときもあるよ〜♪

とん
るびい豚



主催:越前 あわら・三国 温泉泊覧会実行委員会

後援:福井県/あわら市/坂井市/

福井新聞社 / FBC 福井放送 / 福井テレビ / FMFUJIKU

協力:一般社団法人 ジャパンオンパク/信州諏訪温泉泊覧会ズーラ

お問い合わせ:えちぜん鉄道あわら湯のまち駅舎内「おしえる座あ」

TEL:0776-77-1877

Web: <http://www.facebook.com.awara.onpaku/>

ガイドブック設置場所:あわら市観光協会・おしえる座あ・県内観光施設など



予約方法

お好きなプログラムを、WEBまたは電話で予約をしてお楽しみください。

締切

各プログラム開催日の**4日前まで【完全予約制】**

ただし締切日前に定員に達した場合は先着順になります。

※ **11-001** 旅館女将と芦原芸妓がおもてなしは、前日まで申し込み可能です。

WEB

<http://www.facebook.com/awara.onpaku/>

予約スタート 9/20(火)～

TEL

えちぜん鉄道あわら湯のまち駅舎内
「おしえる座あ」

TEL.0776-77-1877

受付時間 9:00～18:00

11-003 浜街道 新発見!! **11-012** 北潟の森 MY森づくり

11-022 大人の社会科見学 については、

あわらツアーデザインセンター**TEL.0776-78-6767**まで。

【営業日】月曜日～金曜日 9:00～18:00

ご注意とおねがい

- ・当日は開始時間**10分前**までに会場受付へお越しください。
- ・各プログラムの参加料金は当日集金となります。
- ・13Pの参加規約を必ずお読みください。
- ・やむをえずキャンセルをする場合は、必ず前日までに予約先へご連絡ください。
- ・最少催行人員に満たず、プログラムを中止する場合は前日までにご連絡いたします。
- ・天候の状況により中止の判断をしたプログラムは、前日にご連絡いたします。

ご参加される方へ

- ・オンパク協力店にて、オンパクのプログラム参加の領収書を持参すると、サービスが受けられます。
- ・マップ(P18-19)の協マークが協力店になります。

【オンパク協力店】
・御菓子司なんば屋:全品5%オフ
・だるまや菓舗:全品5%オフ
・coniglia:ランチの方、ドリンクサービス

アイコン

温泉入浴 食事付 おやつ付 たくさん歩く 乗り物移動 駐車場あり ナイト

ジャンル別説明

歴史・文化 食べる・飲む work&study 芸術
 ビューティー&ヒーリング ツアー Love

2011

第1回 越前あわら・三国 温泉泊覧会
 スタジューブルカレンダー

10/15~
11/13



日	月	火
<p>01 プログラム番号の末尾2ケタ プログラム番号 11-001</p> <p>夜(18:00以降)開催のプログラム</p>		
16	17	18
<p>01 旅館女将と芦原芸妓がおもてなし 23 水族館 ひみつ探検ツアー</p>	<p>01 旅館女将と芦原芸妓がおもてなし 21 女将が贈るスペシャルエステ!!</p>	<p>01 旅館女将と芦原芸妓がおもてなし 18 メディカルハーブセミナー 21 女将が贈るスペシャルエステ!!</p>
14 笑う門には福来る		
23	24	25
<p>01 旅館女将と芦原芸妓がおもてなし 03 浜街道 新発見!! 09 竹とあそぼう! 竹とふれよう! 12 北湯の森♪ MY森づくり♪ 20 プチ修行 瞑想法体験 23 水族館 ひみつ探検ツアー</p>	<p>01 旅館女将と芦原芸妓がおもてなし 21 女将が贈るスペシャルエステ!!</p>	<p>01 旅館女将と芦原芸妓がおもてなし 21 女将が贈るスペシャルエステ!!</p>
30	31	11/1
<p>01 旅館女将と芦原芸妓がおもてなし 18 メディカルハーブセミナー 23 水族館 ひみつ探検ツアー</p>	<p>01 旅館女将と芦原芸妓がおもてなし 21 女将が贈るスペシャルエステ!!</p>	<p>01 旅館女将と芦原芸妓がおもてなし 21 女将が贈るスペシャルエステ!!</p>
6	7	8
<p>01 旅館女将と芦原芸妓がおもてなし 08 竹とあそぼう! 竹とふれよう! 11 あなたもクルー気分! 13 なりきり乗馬体験 23 水族館 ひみつ探検ツアー 25 競艇を100倍楽しむコツ!</p>	<p>01 旅館女将と芦原芸妓がおもてなし 21 女将が贈るスペシャルエステ!! 22 大人の社会科見学</p>	<p>01 旅館女将と芦原芸妓がおもてなし 21 女将が贈るスペシャルエステ!!</p>
13		
<p>01 旅館女将と芦原芸妓がおもてなし 11 あなたもクルー気分! 23 水族館 ひみつ探検ツアー</p>		

水

木

金

土

10/15

- 01 旅館女将と芦原芸妓がおもてなし
- 23 水族館 ひみつ探検ツアー

19

- 01 旅館女将と芦原芸妓がおもてなし
- 05 おいしいコーヒーの入れ方教室
- 21 女将が贈るスペシャルエステ!!

20

- 01 旅館女将と芦原芸妓がおもてなし
- 21 女将が贈るスペシャルエステ!!

21

- 01 旅館女将と芦原芸妓がおもてなし
- 02 名物ガイドと歩く 蓮如の里
- 11 あなたもクルー気分!
- 21 女将が贈るスペシャルエステ!!

22

- 01 旅館女将と芦原芸妓がおもてなし
- 06 裏メニューわくわく! 子ランチ&MY 生酒ラベル
- 11 あなたもクルー気分!
- 20 プチ修行 瞑想法体験
- 23 水族館 ひみつ探検ツアー
- 26 パット イズ LOVE!

16 ほんわか楽しむ サックスの夕べ♪

26

- 01 旅館女将と芦原芸妓がおもてなし
- 07 フルーツなどまとの贈り物
- 21 女将が贈るスペシャルエステ!!

27

- 01 旅館女将と芦原芸妓がおもてなし
- 02 名物ガイドと歩く 蓮如の里
- 10 大人のおけいこ・デジカメ教室
- 17 あわら温泉の入り方教室
- 19 新月のソウルメイキング
- 21 女将が贈るスペシャルエステ!!

28

- 01 旅館女将と芦原芸妓がおもてなし
- 04 大湊神社宝物殿見学と雄島散策
- 11 あなたもクルー気分!
- 21 女将が贈るスペシャルエステ!!

29

- 01 旅館女将と芦原芸妓がおもてなし
- 09 はちみつのお話&キャンドルづくり
- 11 あなたもクルー気分!
- 23 水族館 ひみつ探検ツアー
- 24 ちはやふる聖地巡礼

2

- 01 旅館女将と芦原芸妓がおもてなし
- 21 女将が贈るスペシャルエステ!!

3

- 01 旅館女将と芦原芸妓がおもてなし
- 11 あなたもクルー気分!
- 23 水族館 ひみつ探検ツアー

4

- 01 旅館女将と芦原芸妓がおもてなし
- 04 大湊神社宝物殿見学と雄島散策
- 07 フルーツなどまとの贈り物
- 13 なりきり乗馬体験
- 21 女将が贈るスペシャルエステ!!

5

- 01 旅館女将と芦原芸妓がおもてなし
- 11 あなたもクルー気分
- 13 なりきり乗馬体験
- 23 水族館 ひみつ探検ツアー

16 ほんわか楽しむ サックスの夕べ♪

9

- 01 旅館女将と芦原芸妓がおもてなし
- 21 女将が贈るスペシャルエステ!!

10

- 01 旅館女将と芦原芸妓がおもてなし
- 21 女将が贈るスペシャルエステ!!

11

- 01 旅館女将と芦原芸妓がおもてなし
- 04 大湊神社宝物殿見学と雄島散策
- 05 おいしいコーヒーの入れ方教室
- 21 女将が贈るスペシャルエステ!!

12

- 01 旅館女将と芦原芸妓がおもてなし
- 03 裏メニューわくわく! 子ランチ&MY 生酒ラベル
- 11 あなたもクルー気分!
- 15 和太鼓のススメ!
- 23 水族館 ひみつ探検ツアー
- 24 ちはやふる聖地巡礼

Art Document 2011

SHIGEKO HIRAKAWA exhibition



「光合成の木」(部分)2006 フランス Photo:Shigeko Hirakawa

平川滋子展

アートドキュメント2011

—空気が危ない?— 光合成の森

2011年10月22日[土] → 12月11日[日]

公開制作期間=2011年10月12日[水] → 21日[金]

金津創作の森 アートコア・ミュージアム-1 + ギャラリー + 野外

時間=10:00 → 17:00(最終入場16:30) 休館日=月曜日

観覧料=一般500円(400円)、高校生以下無料

※障害者および65歳以上の高齢者250円、()内は20名以上の団体料金、公開制作見学は無料、関西文化の日(11/19[土]、20[日])は無料

主催=勸金津創作の森財団 共催=あわら市、あわら市教育委員会

特別協賛=株式会社 SHINDO

協賛=三谷セキサン株式会社、吉岡幸株式会社、金津電設有限会社、共栄建機株式会社、ほしはら造園

助成=平成23年度コミュニティ助成事業(勸自治総合センター)

後援=フランス大使館、福井県教育委員会、勸福井県文化振興事業団、福井新聞社、北國新聞社、FBC福井放送、福井テレビ、

FM福井、福井ケーブルテレビ・さかいケーブルテレビ、あわら市観光協会、月刊URALA編集室



お問い合わせ=勸金津創作の森財団 〒919-0806 福井県あわら市宮谷57-2-19
TEL.0776-73-7800(代) FAX.0776-73-7805 <http://www.sosaku.jp/> E-mail sousaku@city.awara.lg.jp



平川 滋子展 アートドキュメント 2011

- 空気が危ない? - 光合成の森

2011年10月22日(土) → 12月11日(日)

*公開制作 10月12日(水) → 21日(金)

今年で14回目となるアートドキュメントシリーズは、環境アート・インスタレーション作家の平川滋子を招待します。

平川滋子は、水・空気・太陽エネルギー・植物など地球環境の重要なエレメントを制作コンセプトとし、空間を変容するスケールの大きい作品で国内外において高い評価を得てきました。国内では初の大規模な個展となる本展では、空気汚染をテーマとしたプロジェクト「空気が危ない?」を現地制作で開催します。代表作品の「光合成の木」をはじめ、3つの重要なエレメントが創作の森でダイナミックに展開します。平川滋子の色彩や光への卓越した感性と、メッセージ性の高いインスタレーションから環境に対する問題を提起します。



「光合成の木」(部分) 2006 フランス

光合成の木 - 森林にもう一度色を着ける -

植物が私たちの酸素を作る働きを光合成といいます。創作の森の樹木には、3,000枚のプラスチック円盤が太陽光線に色鮮やかに反応し、失われた葉緑素に代わって光合成を視覚化します。地球の自転や天気とともに変化する円盤の色にご注目下さい。

酸素分子 - 光合成が作り出す新しい空気 -



「酸素分子」(部分) 2011 フランス

自然環境を正常にもどすために自然に力を発揮してもらいます。その力のシンボルとして選ばれた「菜種」と「アマランサス」。2つの植物の「酸素分子」が創作の森の風景を一変させます。
*「菜種の酸素分子」は発芽して、春には一面に菜の花が咲き誇る、半年以上にわたるプロジェクトです。(2012年4~5月開花予定)
*気象状況により内容が変更になる場合があります。



風車 - 光のエネルギーをカタチにする -

創作の森の中央円形の芝生には、15個の車輪でできた高さ約10mの風車が現れます。光合成を促進するエネルギーとなる太陽光の動力のシンボルとなります。

「風車」イメージデザイン

平川 滋子

●ひらかわしげこ/環境アート・インスタレーション作家

福岡県久留米市生まれ、フランス在住

1983年渡仏以来、フランスを中心にヨーロッパ、アメリカなどで作家活動中

1975 東京女子大学文理学部史学専攻卒業

1980 東京藝術大学美術学部絵画科油画専攻卒業

1983-1986 パリ国立美術学校在籍(フランス政府給費留学生)

2003 日本文化庁特別派遣芸術家在外研修員(ニューヨーク)

2006 ボロック・クラスナー・ファンデーション、グラント受賞(アメリカ)

【個展】

2009 「翼果」ルイ・バスツール中学企画アーティストインレジデンス(フランス)

2010 「人間の虹」アントニー・市メゾン・デザール・アートセンター(フランス)

【国際展】

2007 「パリへ、洋画家たち百年の夢」展 東京藝術大学美術館(東京)

2009 「アーティストファイル2009-現代の作家たち」国立新美術館(東京)

2010 「ルーアン・アンプレッション」展(フランス、ルーアン)

2011 「第5回メル現代アート・ビエンナーレ、Habiter la Terre」(フランス、メル)

【パブリックアート】

イル・ド・フランス地域議会企画1%プロジェクト(フランス、オーベルジャンヴィル)

東京大学大学院数理学部研究科(東京)、城西国際大学(千葉)



<http://shigeko-hirakawa.com> <http://shigeko-hirakawa.com/blog/>

*アーティストトーク

10月22日(土) 14:00~15:00 平川滋子 × 秋元雄史
会場:アートコア・ミュージアム2 (金沢21世紀美術館 館長)
入場無料・全席自由・定員120名

*ワークショップ「みんなで光合成の木をつくろう!」

10月23日(日) 10:30~12:00
講師:平川滋子氏 会場:創作工房 学習室、野外
対象:小学5年生から中学3年生 定員:30名 参加費無料 ※詳細はお問い合わせください。

*公開制作

10月12日(水) → 21日(金)

「Air in Peril」Web開設中!

「平川滋子展-空気が危ない?-光合成の森」の制作風景、会期中の作品の変化など常時展覧会の様子がご覧いただけます。創作の森ホームページから下記アドレスをクリックして下さい。

[金津創作の森 Air in Peril](#)



関連イベントのご案内

■プロムナードコンサート

autumn garden - 武蔵 徹ピアノソロ作品を中心に-
10月23日(日) 14:00~15:00 13:30開場
入場無料・全席自由・定員120名
出演/ピアノ 大宅さおり

■レストランアンビション

「平川滋子展-空気が危ない?-光合成の森」
開催期間中フランスフェア開催



交通アクセス&マップ



北陸自動車道金津ICから車で約5分
JR芦原温泉駅からコミュニティバスで約10分

あわら市コミュニティバスをご利用ください。

- 大人(中学生以上) 200円
- 小人(小学生) 100円
- 小学生未満は無料

65歳以上の方・身体障害者手帳などの交付を受けた方は、利用割引により1乗車100円となります。※コミュニティバスは、毎日運行いたしております。

北ルート	4月線	9:40	13:30	16:00	JR芦原温泉駅	9:38	11:58		
		9:53	13:43	16:13	金津創作の森	9:25	11:45		
		10:38	14:28	16:58	あわら湯のまち駅	8:40	11:00		
北ルート	1月線	9:30	12:30	15:50	17:30	JR芦原温泉駅	13:29	16:49	18:29
		9:41	13:18	16:01	18:18	金津創作の森	13:18	16:01	18:18

